



Совет Безопасности

Distr.: General
18 October 2013
Russian
Original: English

Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Германия, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Швейцария, Эстония и Япония: проект резолюции

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свою приверженность непрерывному и полному осуществлению — взаимно подкрепляющим образом — резолюций [1325 \(2000\)](#), [1820 \(2008\)](#), [1888 \(2009\)](#), [1889 \(2009\)](#), [1960 \(2010\)](#) и [2106 \(2013\)](#) и всех соответствующих заявлений своего Председателя,

ссылаясь на обязательства, закрепленные в Пекинской декларации и Платформе действий, и подтверждая обязательства государств — участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней, а также *настоятельно призывая* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос об их ратификации или присоединении к ним,

учитывая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и главную ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом и *отмечая*, что настоящая резолюция нацелена в этой связи на осуществление повестки дня по вопросу о женщинах, мире и безопасности,

подтверждая, что расширение прав и возможностей женщин и девочек и гендерное равенство имеют чрезвычайно важное значение для усилий по поддержанию международного мира и безопасности, и *подчеркивая*, что сохраняющиеся препятствия на пути к полному осуществлению резолюции [1325 \(2000\)](#) будут устранены лишь посредством особой приверженности делу расширения прав и возможностей женщин, обеспечения их участия и соблюдения



их прав человека и с помощью скоординированного руководства, последовательной информации и действий, а также поддержки, с тем чтобы обеспечить вовлечение женщин в процессы на всех уровнях принятия решений,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 4 сентября 2013 года и прогресс и формирование передовой практики в нескольких областях, в том числе в области предотвращения и защиты, а также значительное усиление стратегической и оперативной нацеленности на мониторинг, предотвращение и судебное преследование за совершение актов насилия в отношении женщин в ситуациях вооруженного конфликта и постконфликтных ситуациях, однако будучи по-прежнему глубоко обеспокоенным все еще недостаточным осуществлением повестки дня по вопросу о женщинах, мире и безопасности, в том числе в таких областях, как защита от ущемлений и нарушений прав человека; возможности женщин играть руководящую роль; ресурсы, которые выделяются на удовлетворение их потребностей и которые позволяют им реализовывать свои права; и потенциал и приверженность всех сторон, участвующих в осуществлении резолюции 1325 (2000) и последующих резолюций, направленных на расширение участия женщин и их защиту,

выражая озабоченность по поводу повышения уязвимости женщин в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях, особенно при насильственном перемещении, из-за неравных прав, связанных с гражданством, предвзятого по гендерному признаку применения законов об убежище и препятствий для регистрации и получения удостоверений личности, которые возникают во многих ситуациях,

выражая глубокую озабоченность по поводу всего спектра угроз в адрес женщин в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях и нарушений и ущемлений их прав человека, признавая, что женщины и девочки, находящиеся в особо уязвимом или неблагоприятном положении, могут быть специально выбраны в качестве объекта насилия или подвергаться повышенной опасности насилия, и признавая в этой связи, что необходимо делать больше для обеспечения того, чтобы меры по линии правосудия в переходный период охватывали весь спектр нарушений и ущемлений прав человека женщин и учитывали неодинаковые последствия для женщин и девочек этих нарушений и ущемлений, а также насильственного перемещения, насильственных исчезновений и разрушения гражданской инфраструктуры,

признавая важность принятия государствами-членами и структурами Организации Объединенных Наций мер по обеспечению того, чтобы в рамках предоставления гуманитарной помощи и финансовой поддержки предусматривались средства на оказание всего перечня медицинских, юридических, психосоциальных и жизненно необходимых услуг женщинам, затронутым конфликтом и постконфликтными ситуациями, и отмечая необходимость обеспечения на недискриминационной основе всего диапазона услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе в связи с беременностью, наступившей в результате изнасилования,

вновь решительно осуждая все нарушения международного права, совершенные против и/или непосредственно затрагивающие гражданских лиц, включая женщин и девочек в условиях вооруженного конфликта и постконфликтных ситуациях, в том числе изнасилования и другие формы сексуального

и гендерного насилия, убийства и нанесения увечий, воспрепятствование оказанию гуманитарной помощи и массовое принудительное переселение,

признавая, что государства, согласно нормам международного права, несут главную ответственность за уважение и обеспечение прав человека всех лиц на их территории и под их юрисдикцией, и *вновь подтверждая*, что стороны в вооруженном конфликте несут главную ответственность за обеспечение защиты гражданских лиц,

вновь подтверждая, что для обеспечения устойчивого мира необходим комплексный подход, основанный на согласовании действий в политической области и в областях безопасности, развития, прав человека, включая гендерное равенство, и обеспечения верховенства права и правосудия, и в этой связи *обращая особое внимание* на важность верховенства права в качестве одного из ключевых элементов предотвращения конфликтов, поддержания мира, урегулирования конфликтов и миростроительства,

признавая необходимость уделения на более систематической основе в собственной работе внимания выполнению обязательств, касающихся женщин и мира и безопасности, в частности для обеспечения расширения вовлечения женщин в предотвращение и урегулирование конфликтов и миростроительство, и *отмечая* в этой связи необходимость представления на своевременной и систематической основе докладов по вопросу о женщинах, мире и безопасности,

отмечая чрезвычайно важный вклад гражданского общества, включая женские организации, в дело предотвращения и урегулирования конфликтов и миростроительство, и в этой связи важность постоянных консультаций и диалога между женщинами и национальными и международными директивными органами,

признавая необходимость устранения пробелов и укрепления связей в деятельности Организации Объединенных Наций в области мира и безопасности на местах и ее деятельности в области прав человека и развития в качестве средства устранения коренных причин вооруженных конфликтов и угроз безопасности женщин и девочек в рамках усилий по достижению международного мира и безопасности,

признавая, что расширение экономических прав и возможностей женщин вносит значительный вклад в стабилизацию обществ, выходящих из состояния вооруженного конфликта, и *приветствуя* Декларацию Комиссии по миростроительству о расширении экономических прав и возможностей женщин в процессе миростроительства от 26 сентября 2013 года (PBC/7/OC/L.1),

отмечая принятие Договора о торговле оружием и положение в статье 7(4) Договора о том, что государства-участники, выступающие в роли экспортеров, должны учитывать риск того, что охватываемые им обычные вооружения и средства могут быть использованы для совершения или содействия совершению серьезных актов гендерного насилия или серьезных актов насилия в отношении женщин и детей,

надеясь, что благодаря осуществлению Договора о торговле оружием может быть внесен важный вклад в дело сокращения масштабов насилия, совершаемого в отношении женщин и девочек в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях,

приветствуя усилия государств-членов и признавая усилия региональных и субрегиональных организаций по осуществлению резолюции 1325 (2000) и последующих резолюций, касающихся женщин, мира и безопасности, на региональном, национальном и местном уровнях, включая разработку планов действий и рамок осуществления, и *призывая* государства-члены продолжать осуществлять такие усилия, в том числе посредством углубления мониторинга, оценки и координации,

1. *признает* необходимость последовательного осуществления резолюции 1325 (2000) в собственной работе и *намеревается* уделять больше внимания вопросу о лидерстве и участии женщин в урегулировании конфликтов и миростроительстве, в том числе посредством отслеживания прогресса в осуществлении и принятия мер по решению проблем, связанных с недостаточностью и качеством данных о последствиях вооруженных конфликтов для женщин и девочек, роли женщин в миростроительстве и гендерных аспектах мирных процессов и урегулирования конфликтов и их анализа;

2. *признает* необходимость своевременного представления информации о последствиях вооруженных конфликтов для женщин и девочек, роли женщин в миростроительстве и гендерных аспектах мирных процессов и урегулирования конфликтов и их анализа применительно к ситуациям, фигурирующим в повестке дня Совета, и в этой связи:

a) *приветствует* проведение на более регулярной основе брифингов заместителя Генерального секретаря/Исполнительного директора Структуры «ООН-женщины» и заместителя Генерального секретаря/Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, посвященных вопросам, имеющим отношение к женщинам, миру и безопасности;

b) *просит* Департамент операций по поддержанию мира, Департамент по политическим вопросам и соответствующих старших должностных лиц в рамках своих регулярных брифингов представлять Совету обновленную информацию по вопросам, имеющим отношение к женщинам, миру и безопасности, включая осуществление;

c) *просит* Генерального секретаря и его специальных посланников и специальных представителей при миссиях Организации Объединенных Наций в рамках их регулярных брифингов представлять Совету обновленную информацию о прогрессе в деле вовлечения женщин, в том числе посредством консультаций с гражданским обществом, включая женские организации, в обсуждения, посвященные предотвращению и урегулированию конфликтов, поддержанию мира и безопасности и постконфликтному строительству;

d) *просит* Департамент операций по поддержанию мира и Департамент по политическим вопросам на систематической основе включать информацию и смежные рекомендации по вопросам, имеющим отношение к женщинам, миру и безопасности, в их доклады Совету;

е) *предлагает* всем учрежденным Организацией Объединенных Наций комиссиям по расследованию ситуаций, фигурирующих в повестке дня Совета, включать в проводимые ими брифинги информацию о неодинаковых последствиях вооруженных конфликтов для женщин и девочек, уделяя особое внимание рекомендациям, направленным на обеспечение ответственности, правосудия и защиты жертв в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных и переходных ситуациях;

3. *выражает свое намерение* повысить внимание к вопросам женщин, мира и безопасности во всех соответствующих тематических областях работы, фигурирующих в его повестке дня, включая, в частности, защиту гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов, постконфликтное миростроительство, поощрение и укрепление верховенства права в поддержании международного мира и безопасности, мир и безопасность в Африке, угрозы международному миру и безопасности, вызванные террористическими актами, и поддержание международного мира и безопасности;

4. *подтверждает свое намерение* — при учреждении миссий Организации Объединенных Наций и продлении их мандатов — включать в них положения о поощрении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин в условиях конфликта и постконфликтных ситуациях, в том числе посредством назначения, в случае необходимости, советников по гендерным вопросам, и *далее выражает свое намерение* включать положения о содействии всестороннему участию женщин и их защите в таких процессах, как подготовка к выборам и политические процессы, программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, реформирование сектора безопасности и судебной системы, а также более широкие процессы восстановления в постконфликтный период, если их осуществление входит в число задач, предусмотренных мандатом миссии;

5. *просит* руководство миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира производить оценку нарушений и ущемлений прав человека женщин в условиях вооруженного конфликта и постконфликтных ситуациях и *просит* миссии по поддержанию мира в соответствии с их мандатами решать связанные с угрозами безопасности и защитой проблемы, с которыми сталкиваются женщины и девочки в условиях вооруженного конфликта и постконфликтных ситуациях;

6. *признает* важность взаимодействия гражданского общества, включая женские организации, с членами Совета в Центральных учреждениях и во время миссий Совета на места и заявляет о своей решимости обеспечить, чтобы его периодические поездки на места в районы конфликта включали в себя интерактивные встречи с местными женщинами и женскими организациями на местах;

7. *признает* постоянную необходимость расширения участия женщин и рассмотрения связанных с гендерной проблематикой вопросов в ходе всех обсуждений, касающихся предотвращения и урегулирования вооруженного конфликта, поддержания мира и безопасности и постконфликтного миростроительства, и в этой связи Совет:

а) *просит* специальных посланников и специальных представителей Генерального секретаря при миссиях Организации Объединенных Наций уже на ранних этапах своей работы регулярно консультироваться с женскими организациями и лидерами из числа женщин, включая социально и/или экономически изолированные группы женщин;

б) *призывает* соответствующие государства-члены разработать специальные механизмы финансирования для поддержки деятельности и расширения потенциала организаций, которые содействуют развитию у женщин руководящих навыков и их всестороннему участию на всех уровнях процесса принятия решений относительно осуществления резолюции 1325 (2000), в частности посредством увеличения выделения средств на нужды местного гражданского общества;

в) *просит* Генерального секретаря углублять знания участвующих в мирных переговорах делегаций и членов групп поддержки посредничества о гендерных аспектах миростроительства, предоставляя всем посредническим группам Организации Объединенных Наций экспертные заключения по гендерным вопросам и соответствующих экспертов; *просит далее* Генерального секретаря содействовать назначению женщин на должности старшего уровня в качестве посредников Организации Объединенных Наций, а также в состав посреднических групп Организации Объединенных Наций; и *призывает* все стороны таких мирных переговоров способствовать равноправному и всестороннему участию женщин в принятии решений на директивном уровне;

8. *подчеркивает* важность того, чтобы те государства-члены, которые проводят постконфликтные избирательные процессы и конституционные реформы, продолжали при поддержке структур Организации Объединенных Наций прилагать усилия к обеспечению полного и равноправного участия женщин на всех этапах избирательных процессов, отмечая, что особое внимание следует уделять обеспечению безопасности женщин в предвыборный период и во время выборов;

9. *призывает* страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, увеличить долю женщин среди военнослужащих и полицейских, направляемых в состав операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и *призывает далее* страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, обеспечивать прохождение всеми военнослужащими и полицейскими достаточной подготовки для выполнения ими своих обязанностей, а соответствующие структуры Организации Объединенных Наций обеспечивать наличие надлежащих руководств или учебных модулей, включая, в частности, организацию Организацией Объединенных Наций предшествующей развертыванию учебной подготовки на основе соответствующего сценария по вопросам предотвращения сексуального и гендерного насилия;

10. *подчеркивает* необходимость осуществления дальнейших усилий по устранению препятствий для доступа женщин к правосудию в условиях конфликта или постконфликтных ситуациях, в том числе посредством проведения учитывающей гендерные аспекты реформы правовой и судебной системы и сектора безопасности и через другие механизмы;

11. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны, включая государства-члены, структуры Организации Объединенных Наций и финансовые учреждения, поддерживать развитие и укрепление потенциала национальных учреждений, в частности судебной системы и системы здравоохранения, а также местных сетей гражданского общества, с тем чтобы обеспечить стабильную помощь женщинам и девочкам, затронутым вооруженным конфликтом и постконфликтными ситуациями;

12. *призывает* государства-члены выполнять свои соответствующие обязательства, с тем чтобы положить конец безнаказанности и тщательно расследовать дела и преследовать в судебном порядке лиц, ответственных за военные преступления, геноцид, преступления против человечности или другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, и *отмечает далее*, что благодаря работе Международного уголовного суда, специальных и смешанных трибуналов, а также специализированных палат национальных трибуналов усилилась борьба с безнаказанностью вызывающих озабоченность у международного сообщества наиболее тяжких преступлений, совершаемых в отношении женщин и девочек;

13. *ссылается* в этой связи на применимые нормы международного права, касающиеся права на возмещение ущерба в связи с нарушениями индивидуальных прав;

14. *настоятельно призывает* государства-члены и структуры Организации Объединенных Наций обеспечивать полное и конструктивное участие женщин в усилиях по борьбе с незаконной передачей и неправомерным использованием стрелкового оружия и легких вооружений;

15. *подтверждает свое намерение* провести в 2015 году обзор на высоком уровне, с тем чтобы оценить прогресс на глобальном, региональном и национальном уровнях в деле осуществления резолюции 1325 (2000), подтвердить приверженность и рассмотреть препятствия и сдерживающие факторы, возникшие в деле осуществления резолюции 1325 (2000), *признает с озабоченностью далее*, что без значительного сдвига в таком осуществлении женщины и женская проблематика по-прежнему будут недопредставлены в обозримом будущем в таких областях, как предотвращение и урегулирование конфликтов, защита и миростроительство, и поэтому *призывает* те государства-члены, региональные организации, в надлежащих случаях, и структуры Организации Объединенных Наций, которые уже разработали рамки и планы для поддержки осуществления резолюции 1325 (2000), приступить к проведению обзоров существующих планов и целей ее осуществления, а также призывает государства-члены оценить и ускорить ход ее осуществления и быть готовыми к разработке новых целей к моменту проведения в 2015 году обзора на высоком уровне;

16. *предлагает* Генеральному секретарю организовать в рамках подготовки к обзору на высоком уровне проведение глобального исследования по вопросу об осуществлении резолюции 1325 (2000), в котором освещались бы примеры передовой практики, пробелы и проблемы в области осуществления, а также возникающие тенденции и приоритеты в отношении принятия мер, и *предлагает далее* Генеральному секретарю представить в своем ежегодном докладе Совету Безопасности в 2015 году информацию о результатах этого ис-

следования и предоставить ее в распоряжение всех государств — членов Организации Объединенных Наций;

17. *заявляет* о своем намерении уделить в ходе одной из своих периодических поездок на места в преддверии проведения обзора на высоком уровне в 2015 году особое внимание осуществлению мандата Совета, касающегося женщин, мира и безопасности;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять ежегодные доклады Совету Безопасности с обновленной информацией о прогрессе в деле осуществления резолюции [1325 \(2000\)](#), представить свой следующий доклад к октябрю 2014 года и включить в этот доклад обновленную информацию о прогрессе во всех областях, относящихся к повестке дня по вопросу о женщинах, мире и безопасности, с указанием пробелов и проблем;

19. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
